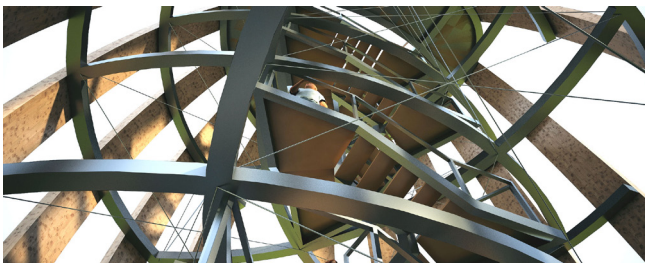


VYHLIADKOVÁ VEŽA



FUSION



INFORMAČNÉ CENTRUM ČERHOV



FUSION

TOKAJ JE LEN JELEN TOKAJ IS THE ONLY ONE

Ciel: Zvýšiť kvalitu života obyvateľov regiónu TOKAJ zapojením sa do rozšírenia ponuky, služieb pre cestovný ruch a zhodnotenia potenciálu regiónu. Región TOKAJ sa stane výnimočnou destináciou cestovného ruchu pre návštevníkov, turistov a dobrým miestom pre život.

Aim: Improve the quality of life of people living in the TOKAJ region by the involvement of people into the expansion of the offer of products and services, thus increasing the touristic value of the region. Region of TOKAJ will become an exceptional destination for the development of tourism, for the visitors and for the residents as well.

Recipient:	Združenie Tokajská vínná cesta (Association of Tokaj wine route)
Project Title:	„TOKAJ IS THE ONLY ONE“
Geographical focus:	NUTS II Eastern Slovakia (10 municipalities (Malá Třňa, Veľká Třňa, Slovenské Nové Mesto, Viničky, Bara, Borša, Ladmovce, Zemplín, Čerhov, Čermochov)
Start date of the Project Implementation:	02.2012
End date of the Project implementation:	01.2015
Project Total Budget (EUR):	1.233.883,- €
Requested Grant (EUR):	1.215.059,- €

Združenie Tokajská vínná cesta
SNP 1049/76, 075 01 Trebišov, Slovenská Republika, www.tvc.sk



Partneri:

Agentúra na podporu regionálneho rozvoja Košice, n.o.
Košice, Slovenská Republika



Inštitút turizmu, Univerzita aplikovaných vied a umenia
Lucern, Švajciarsko




TOKAJ JE LEN JEDEN

TOKAJ IS THE ONLY ONE

Tento Švajčiarsko-Slovenský projekt je podporovaný prostredníctvom Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce v rámci rozšírenej Európskej únie.

This project is supported through the programme, Swiss-Slovak Cooperation within an enlarged European Union.

PROGRAM ŠVAJČIARSKO-SLOVENSKEJ SPOLUPRÁCE
SWISS-SLOVAK COOPERATION PROGRAMME

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

 Slovenská republika

1 KONEČNÝ NÁVRH PROJEKTU „TOKAJ JE LEN JEDEN“ FINAL PROJECT PROPOSAL „TOKAJ IS THE ONLY ONE“

Cieľ: Spracovanie odbornej dokumentácie (Audit regiónu, Projektová dokumentácia infraštruktúr) ako podklad komplexného konečného návrhu projektu „TOKAJ JE LEN JEDEN“
Hodnota: Zmapovanie územia a jeho potenciálov pre rozvoj regiónu.

Aim: Development of the technical documentation necessary for the final project proposal.

Milestones: Individual documents within the assigned project documentation and the documents subject to the Building Authority approval process were submitted to relevant authorities in timely manner in order to allow the relevant Building and Land use Permit to be issued.

2 „INVESTÍCIA DO ĽUDÍ“ – VZDELÁVACÍ PROGRAM “INVESTMENT IN PEOPLE” – EDUCATIONAL PROGRAM



Cieľ: Poskytnúť miestnym obyvateľom informácie, vedomosti, zručnosti, ktoré sú nevyhnuté preto, aby množstvo miestnych obyvateľov vedelo a bolo schopné poskytovať rozšírenú ponuku kvalitných služieb a informácií návštevníkom prichádzajúcim do regiónu TOKAJ. Možnosť vytvorenia nových pracovných príležitostí.
Hodnota: Členovia Združenia TVC a iní (105 účastníkov) získajú poznatky a vedomosti o procese strategického plánovania, o formách a dôvodoch spolupráce medzi sektormi s cieľom efektívne spolupracovať a rozhodovať, detailné poznatky o svojom regióne a poznatky ako prezentovať a „predať“ región Tokaj.

Aim: Provide the necessary information, knowledge and skills to the local people that are necessary for the critical mass of the locals to be able to provide extended offer of high-quality services and information to the visitors coming to TOKAJ region. This will create new job possibilities as well.

Milestones: Members of the TWR Association and others (105 participants), will gain knowledge and understanding of the strategic planning process, the forms and reasons for the cooperation between sectors in order to cooperate effectively and to decide, knowledge of their region, and they will learn how to present it and “sell” it to tourists.

3 „AKO ĎALEJ V REGIÓNE TOKAJ?“ – STRATÉGIA ROZVOJA TURIZMU, BUSINESS PLÁN A MARKETINGOVÝ PLÁN “WHAT WILL BE NEXT FOR THE TOKAJ REGION?“ – TOURISM DEVELOPMENT STRATEGY, BUSINESS PLAN AND MARKETING PLAN

Cieľ: Vypracovať stratégiu rozvoja turizmu v regióne Tokaj. Vypracovať Business a Marketingový plán a na tomto základe vytvoriť marketingový plán. Aktivita bude koordinovaná partnerom, ktorý využije skúsenosti z rozvoja cestovného ruchu vo Švajčiarsku, ktoré je leadrom na trhu v cestovnom ruchu.

Hodnota: Zmapovanie územia a jeho potenciálov pre rozvoj regiónu. Vypracovaná Stratégia rozvoja turizmu v regióne Tokaj, vypracovaný Business a Marketingový plán regiónu.

Aim: Create the tourism development strategy of the Tokaj region, to prepare the Business plan and, on its basis, develop the Marketing plan. The activity will be

coordinated by the Swiss project partner, which will use its experience with tourism in Switzerland, the country which is a leader on the tourism market.

Milestones: Tourism development strategy of the Tokaj region completed, Business plan and Marketing plan completed.

4 OŽIVENIE TRADIČNÝCH REMESIEL – „REMESLO AJ NA TOKAJI MÁ ZLATÉ DNO“ – TRÉNINGOVÝ PROGRAM REVIVAL OF TRADITIONAL CRAFTS – “CRAFTS PAY OFF EVEN IN TOKAJ” – TRAINING PROGRAM



Cieľ: Oživením týchto tradičných techník a technologických postupov sa rozšíri ponuka produktov a služieb pre cestovný ruch. Pribudnú nové regionálne produkty a služby.

Hodnota: Rozšírená ponuka tradičných produktov a služieb z regiónu pre CR. 120 absolventov vzdelávania získa zručnosti z tradičných remesiel, zapoja sa do projektu s možnosťou chytiť sa príležitosti a podnikáť s novým (oživeným) produktom alebo službou.

Aim: The revival of traditional techniques and technological practices will provide the expansion of the range of products and services within the field of tourism – new regional products and services will be added.

Milestones: Extended offer of traditional tourist products and services within the region. 120 education and training courses graduates will acquire traditional crafts skills, involved in the project and their chance to seize the opportunity and start business with new (revived) products or services.

5 „NA TOKAJI SA UŽ NIKTO NESTRATÍ“ – JEDNOTNÝ NAVIGAČNÝ INFORMAČNÝ SYSTÉM V REGIÓNE TOKAJ “NO ONE WILL GET LOST IN THE TOKAJ REGION ANYMORE” – TOKAJ REGION UNIFIED NAVIGATION AND INFORMATION SYSTEM



Cieľ: Fungujúci jednotný navigačný a informačný systém v regióne Tokaj.

Hodnota: Vytvorené dve Tokajské turistické informačné centrá v Čerhove a Trebišove s možnosťou ubytovania a oddychu. Zrealizovaná výstavba a osadenie prvkov informačného systému v teréne v počte 97 ks. Osadené tri vstupné portály do regiónu TOKAJ. Vytvorená web stránka a sociálna sieť s prezentačným video-audio portálom, GIS mapami a GPS sprievodcom po regióne Tokaj.

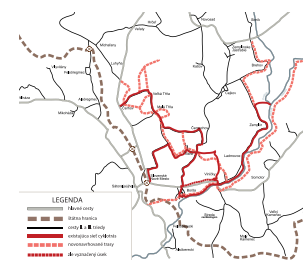
Aim: Established and well-functioning joint navigation and information system within the

TOKAJ region will facilitate visitors' access to all necessary

Milestones: Reconstructed information centers in Čerhov and in Trebišov. Completed construction of the information system elements in terrain (97 signs). Tree entrance portals produced and installed, which marked entry points to the TOKAJ region. Fully-functional web page and social networks used for the presentation of the video, audio a picture materials about the Tokaj region.

6 „REKREOPARK NA TOKAJI PRE VŠETKÝCH“ – FUNKČNÁ INFRAŠTRUKTÚRA PRE AKTÍVNY ODDYCH V REGIÓNE TOKAJ

„RECREATIONAL PARK IN TOKAJ FOR ALL “ – FUNCTIONAL INFRASTRUCTURE FOR AN ACTIVE REST IN THE TOKAJ REGION



Cieľ: Vytvoriť funkčnú infraštruktúru pre aktívny oddych domácich aj návštevníkov. Ponúknuť možnosti pre aktívny oddych a spoznávanie regiónu.

Hodnota: Infraštruktúra cyklotrás v dĺžke 47,5 sa predĺži na 85,8 kilometrov. Náučné chodníky s dobrým značením a s dostupnými informáciami o cyklotrasách (47 smerovníkov a 675 rôznych značiek, 4 altánky, 48 odpočívadiel, lavičiek a sedení) poskytne informácie o zaujímavostiach v regióne aj s významnou dominantnou – 12 m vysokou vyhlídkovou vežou, tým sa rozšíri ponuka pre cyklistov, pre tých,

ktorý vyhľadávajú aktívny oddych s dostupnými službami a širokou ponukou na trávenie voľného času.

Aim: Create a functional infrastructure for an active rest/leisure time for domestic and foreign visitors. It represents one of the conditions – to offer them possibilities for active rest and allow them to discover the region.

Milestones: Infrastructure should be extended to 85,8 kilometers of cycling routes. Nature trails with good marks and with information available on cycling routes (47 signs and 675 different brands, 4 gazebos, 47 direction signs, and places to sit) provides information on attractions in the region, even with significant dominant – 12 m-high viewing tower, extending the offer for cyclists, for those who are looking for active leisure with available services and offer to leisure time.

7 „KULTÚRNY REGIÓN TOKAJ“ – TOKAJ A KOŠICE – EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY (EHMK) 2013 “TOKAJ – CULTURAL REGION” – TOKAJ AND KOŠICE – EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE (ECOC) 2013 AND BEYOND



Cieľ: Posilnenie prezentácie kultúrneho historického dedičstva pre verejnosť, návštevníkov a posilňovanie miestneho a regionálneho patriotizmu, zvyšovanie angažovanosti miestneho obyvateľstva do služieb v CR.

Hodnota: Pléner zrealizované a umelecké diela prezentované verejnosti. *Majstrovský pléner*, *Architektonický pléner*. Zrealizovaných 15 kultúrno kľúčových spoločenských podujatí v košickom regióne. Podpora 4 kľúčových kultúrno spoločenských podujatí, ktoré už majú v regióne TOKAJ tradíciu.

Aim: Improvement of the presentation of the cultural heritage to the public, visitors and strengthening the local and regional patriotism, increasing the involvement of local people within the tourism in this region.

Milestones: Open air activities organized and arts presented to public. *Painting open air activity*, *Architectural open air activity*. 15 cultural and social events organized. The support of key 4 cultural and social events already established within this region.